

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue RUF

SÜDERELBE

Nr. 32 | 70. Jahrgang | 8. August 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

HAUSCHILD
Der Zweirad-EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

NEUES ZUM ALDI PREIS: ENTDECKEN SIE VIELE ANGEBOTE IN UNSEREM MAGAZIN UND AUF ALDI-NORD.DE

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

NEUGRABEN
Neues Gesicht am Opferberg: Ab dem 1. August bildet Klaus Jakobs gemeinsam mit Mark Schütter die Geschäftsleitung der HNT.

Mehr Informationen auf Seite 3

FINKENWERDER
Das „Hamburger Theaterschiff“ liegt in der Behrenswerft und wird bis Ende September einer Generalsanierung unterzogen.

Lesen Sie auf Seite 11

NEUGRABEN
DRK, FC Süderelbe und TV Fischbek haben in einer gemeinsamen Aktion ein Ferien-Projekt auf die Beine gestellt.

Erfahren Sie mehr auf Seite 9

HNT startet in den „Active City Summer“ Fünf kostenlose Outdoor-Angebote

■ (mk) Neugraben. Im August kommt der „Active City Summer“ auch nach Neugraben. Schon seit über einem Monat bieten Hamburgs Vereine im Rahmen der Aktion ein vielseitiges Programm an Outdoor-Aktivitäten. Das einfache Motto: „Umsonst & draußen“. Die Sport- und Fitnessangebote des „Active City Summer“ werden professionell begleitet und sind für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer kostenlos. Das gilt auch für die Angebote der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT), die in der kommenden Woche starten.

Für die Angebote im Rahmen des „Active City Summer“ hat sich die HNT die große Wiesenfläche am Johannisland ausgesucht. Mit einem Basketballfeld, einer Beachanlage und einzelnen Fitnessinseln ist dort in den letzten Jahren eine tolle Sportlandschaft entstanden. „Und die wollen wir jetzt mal richtig testen“, sagt HNT-Trainer Waldemar Bitter grinsend. Der erfahrene Leichtathletik-Trainer und studierte Bewegungswissenschaftler wird drei der Angebote leiten: den Lauf- und Fitnesskurs „Fit & Run“, ein offenes Basketball- sowie ein offenes Beachvolleyball-Angebot.

„Es kann jeder einfach vorbeikommen, egal ob Anfänger oder schon mit Erfahrung“, erklärt Waldemar. „Wir wollen vor allem Spaß haben und dabei etwas Gutes für unseren Körper tun. Das gilt auch für „Fit & Run“. Der Kurs ist eine spannende Mischung aus Laufen und Krafttraining. Wir holen aber jeden auf seinem individuellen Level ab. Deswegen kann auch jeder mitmachen.“ Los geht es mit „Fit & Run“ am Dienstag, den 11. August um 18 Uhr. Im Anschluss um 19 Uhr steht

dann die erste Runde Basketball auf dem Programm. Das Beachfeld wird das erste Mal am Freitag, den 14. August um 18.30 Uhr ausgetestet. Auf der offiziellen Webseite des „Active City Summer“ unter www.activecitysummer.de gibt es noch weitere Informationen.

Eine Woche später am Mittwoch, den 19. August starten noch zwei weitere HNT-Angebote auf der Wiese am Johannisland. „Playground-Fitness“ ist die perfekte sportliche Herausforderung für junge Eltern. Hier wird der Spielplatz zum Outdoor-Sportstudio. Mütter und Väter können sich zusammen mit ihren Kleinen bewegen und Spaß haben. Das Angebot „Parksport 60+“ richtet sich an die ältere Generation. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bewegen sich gemeinsam draußen an der frischen Luft und können mit gesundheitsförderndem Sport etwas für ihre Fitness tun. Für diese beiden Angebote ist vorab eine Anmeldung erforderlich. Das geht online unter www.hntonline.de/workshops-events.



Der erfahrene Leichtathletik-Trainer und studierte Bewegungswissenschaftler Waldemar Bitter wird drei der Angebote leiten: den Lauf- und Fitnesskurs „Fit & Run“, ein offenes Basketball- sowie ein offenes Beachvolleyball-Angebot. Foto: HNT

„Wehret den Anfängen!“ Mitglied des Stadtteilvereins warnt vor Randalen



Auch der Spielplatz am Moorburger Ring bzw. der Tunnelrutschenspielfeld werden für wilde Partys zweckentfremdet. Fotos: ein

■ (mk) Neuwiedenthal. Droht Süderelbe eine Wiederkehr der Jugendbanden mit allen Folgeerscheinungen wie in den 1990er Jahren? Diese Befürchtung hegt das Mitglied des Stadtteilvereins Neuwiedenthal, René Clair. Laut seiner Aussagen häuften sich in letzter Zeit drastische Beschwerden von Bürgern in der Nähe von Spielplätzen. Diese würden ab 21 Uhr von Jugendlichen und Heranwachsenden für ausschweifende Partys zweckentfremdet. Sie würden sich in relativ großer Anzahl auf Spielplätzen wie am Moorburger Ring oder in der Nähe der Hausbrucher Straße versammeln. Extrem laute Musik, Vermüllungen und Vandalismus seien an der Tagesordnung.

Laut seinen Infos handele es sich bei den Jugendlichen und Heranwachsenden sowohl um Deutsche als auch Personen mit Migrationshintergrund. „Wehret den Anfängen!“, warnt Clair. Dabei bezieht er sich auf die 1990er Jahre, in denen Jugendbanden in Neuwiedenthal, Sandbek oder Neugraben ihr Unwe-



sen trieben. Traurige Berühmtheit erlangten die damaligen Zustände durch den Selbstmord von Mirco S. Der 17-jährige Auszubildende war jahrelang von der sogenannten „Stubbenhof-Gang“ bedroht, drangsaliert und erpresst worden. Weil er keinen Ausweg mehr wusste, warf er sich 1997 vor eine S-Bahn. Um den sozialen Brennpunkt Neuwiedenthal zu entschärfen, wurden seit Ende der 1990er Jahre einige groß angelegte soziale Programme (unter anderem RISE) umgesetzt, die dem Stadtteil trotz gewisser Rückschläge wieder Stabilität und Perspektiven brachten. Gerade vor dem Hintergrund dieser positiven Entwicklung schrillen bei Clair alle Alarmglocken. Senat, Behörden und sozial engagierte Bür-

ger haben nicht jahrelang für ein besseres Neuwiedenthal gekämpft, damit es von einer Minderheit wieder heruntergezogen wird. Noch seien es laute Partys und Vandalismus, als nächstes würden diese Personen wieder Banden bilden. Dafür fehle ihm jegliches Verständnis. Er fordere die Polizei auf, des Öfteren Streife zu fahren. Die Jugendlichen sollten merken, dass man ihr Treiben trotz der Corona-Krise nicht dulde, sagt Clair. Dass die Lage wohl ernst sei, verdeutlicht seine Ankündigung eines Runden Tisches am 13. August zum Thema. Auf dieser Sitzung sollen alle Fakten und eventuelle Maßnahmen besprochen werden. „Dass sich wieder Banden bilden, davor haben wir alle Panik“, betont Clair.

S-Bahn nur im 20-Minuten-Takt

■ (pm) Neugraben. Im August werden Kabelarbeiten im Harburger S-Bahn-Tunnel durchgeführt. In den Nächten Montag/Dienstag, 10./11. bis Donnerstag/Freitag, 13./14. August jeweils zwischen 21.30–4.30 Uhr fährt die S3 zwischen Neugraben und Hammerbrook nur im 20-Minuten-Takt.

Ameisenführung

■ (mk) Fischbek. Am 16. August von 13–16 Uhr lädt Walter Marbes, zert. Natur- und Landschaftsführer, zu einer Exkursion zu den kleinen und großen Ameisen der Heide ein. Sie leben um uns herum an sehr vielen Stellen und doch nehmen wir ihr Wirken meist kaum wahr – die Rede ist von Ameisen. Wenn sie nicht gerade in Massen auf Terrassen auftreten oder in Häuser marschieren, nehmen die meisten Menschen kaum Notiz von diesen Krabbeltieren. Bitte festes Schuhwerk, lange Hosen und Socken tragen.nahme einer Lupe wird empfohlen. Treffpunkt ist das Fischbeker Heidehaus, Fischbeker Heideweg 43a. Die Kosten betragen 10 Euro pro Familie. Aufgrund der derzeit gültigen Abstands- und Hygienevorschriften ist die Teilnehmerzahl begrenzt und eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldung bis zum 13. August per E-Mail unter: fischbek@loki-schmidt-stiftung.de.

Wer hilft?

■ (mk) Neuwiedenthal. Nach einem Umbau des Jugendcafés sind noch Restbestände an Steinen und Kies vorhanden. Diese sollen so schnell wie möglich zum Nachbarschaftsgarten im Striepenweg transportiert werden. Wer erklärt sich bereit, diese Aufgabe zu übernehmen? Ansprechpartnerin ist Ulrike Bögel unter Telefon 796 40 76.

PAHL GMBH

»HIER PASST ALLES.«

»Nach meinem Unfall kam sofort Hilfe. Erst der schnelle Abschleppservice, dann ein reibungsloser Reparaturablauf. Dazu ein glänzender Service mit kompetenter Beratung und Ersatzwagen.

Einfach zuverlässig. Bei Karosserie und Lack vertraue ich IDENTICA.«

Pahl GmbH
Hittfelder Kirchweg 21
21220 Seevetal
Tel. 041 05/48 85
Fax 041 05/48 86
www.identica-pahl.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

Wir sind für Sie da!

Wir vergeben nur einen Termin pro Stunde und nehmen uns ausschließlich Zeit für Sie.

Termin: 04163/9 00 43 96

Kodak LENS BUXTEHUDE

Notfallversorgung:
Montag 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr
Mittwoch 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr
Freitag 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr

Inh. Andreas Schier Augenoptikermeister

Kostenloses Parken!
Cuxhavener Str.181A
21614 Buxehude Hedendorf
Tel: 04163 900 43 96

Unsere Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 7.00–13.00 Uhr

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Angebote vom 10.08.–15.08.2020

Nackensteak natur und mariniert	100 g	€ 0,89
Lammlachse natur und mariniert	100 g	€ 3,49
Hähnchengrillbrust natur und mariniert	100 g	€ 1,19
Frühstücksfleisch	100 g	€ 1,29
Altländer Mettwurst grob und fein	100 g	€ 1,39

Ab Donnerstag: frische Burgerpatties zum Grillen
In unserem Bistro: bis 11 Uhr versch. Frühstücksvarianten von 11 bis 15 Uhr warme Gerichte

Fischbek • Cuxhavener Straße 460 • Telefon 701 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

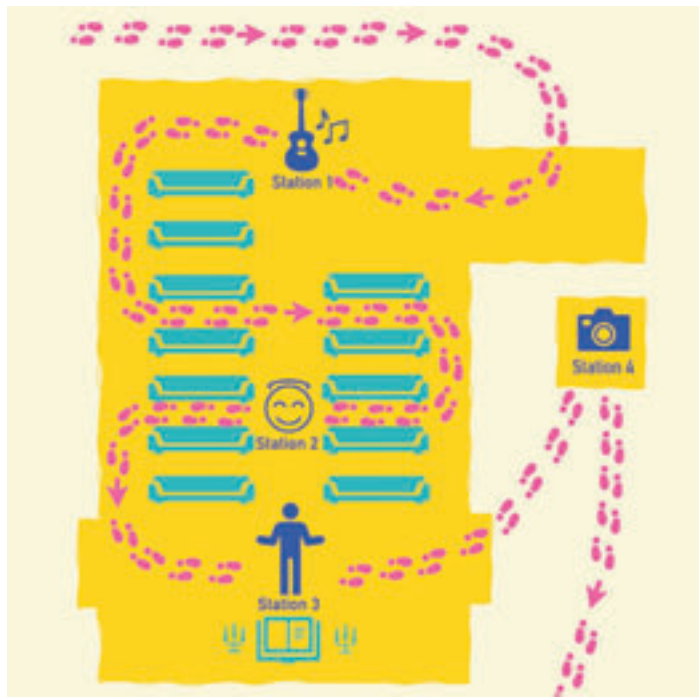
- Jens Kalkowski**
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de
- Uwe Sakowski**
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de
- Carmen Steinert**
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de



Zum Schulbeginn

Ein eigener Gottesdienst für jede Familie

■ (mk) Fischbek. Die Cornelius-Kirchengemeinde lädt die Familien der Schulanfänger zu einem Gottesdienst ein – für jede Familie gibt es einen eigenen Gottesdienst: Am 11. August zwischen 8 und 11.30 Uhr können die ABC-Schützen zur Cornelius-Kirche kommen. In der Kirche gibt es eine Art „Gottesdienst-Parcours“ mit einzelnen Stationen: Es gibt ein Lied, eine Geschichte mit einem kleinen Geschenk, Pastor Gerhard Janke betet gemeinsam mit den Eltern für das Kind und zeigt ihnen, wie sie ihr Kind segnen können.



Der Gottesdienst-Parcours zum Schulbeginn durch die Cornelius-Kirche
Foto: Cornelius-Gemeinde



Pastor Gerhard Janke
Foto: Cornelius-Gemeinde

Und zum Schluss wartet noch eine Fotostation auf dem Kirchhof. Jeder Familie durchläuft die Stationen einzeln und für sich. Der kleine Gottesdienst dauert jeweils etwa zehn Minuten und ist ein schöner Auftakt für den aufregenden Tag.

Eventuell kann es auch mal kurze Wartezeiten geben. Weil die Einschulungsfeiern in den Schulen aber ebenfalls zu unterschiedlichen Uhrzeiten stattfinden, werden sich die ABC-Schützen über den Vormittag gut verteilen.

„Out of Rosenheim“

■ (mk) Moorburg. Das Deichkino Moorburg lädt am 15. August zu einem cineastischen Open-Air-Vergnügen auf dem Außengelände des Elbdeich e.V. (Moorburger Elbdeich 249) ein. Gezeigt wird die Filmkomödie „Out of Rosenheim“ von Percy Adlon aus dem Jahr 1987. Längst hat der Film (FSK ab 12 Jahre) Kultstatus erlangt und ist mit zahlreichen renommierten Preisen ausgezeichnet worden. Vor dem Film gibt es zum Ankommen ab 20.30 Uhr Livemusik von der Frauenband „Freijahey“. Filmbeginn bei Einbruch ausreichender Dunkelheit (circa 21 Uhr). Der Eintritt ist wie immer frei, Spenden sind herzlich willkommen. Bei Regen zeigt das Deichkino den Film in der Pausenhalle des Elbdeich e.V.s Bitte Stühle und gute Laune mitbringen. Getränke gibt es vor Ort. Achtung: Diese Veranstaltung wird nach den aktuellen Hygiene- und Abstandsverordnungsregeln durchgeführt!

Problemstoffe

■ (pm) Finkenwerder. Die mobile Problemstoffsammlung der Stadtreinigung kommt am 12. August nach Finkenwerder. Von 9 bis 12 Uhr können am Marktplatz kostenlos Schad- und Giftstoffe aus privaten Haushalten abgegeben werden.

Willkommen in der Kunst

Vier Museumssonntage im Herbst

■ (pm) Jesteburg. Die zweite Jahreshälfte wird vielfältig und bunt an der Kunststätte Bossard in Jesteburg (Bossardweg 95): vier Museumssonntage, eine Ausstellungseröffnung, eine neue Themenführung, ein Leseabend, Kreativkurse und, und, und. Der Veranstaltungskalender mit einer Übersicht der Veranstaltungen bis zum Jahresende ist jetzt online und liegt in vielen öffentlichen Einrichtungen in gedruckter Form zum Mitnehmen aus.

„Wir haben ein abwechslungsreiches Programm für die Sommer- und Herbstmonate zusammengestellt“, versprechen Dr. Gudula Mayr, Leiterin der Kunststätte und Heike Duisberg-Schleier, kaufmännische Geschäftsführerin an der Kunststätte. „Einige neue Veranstaltungskonzepte konnten wir im Frühjahr wegen der Corona-Auflagen nicht durchführen. Umso mehr freuen wir uns jetzt, mit unseren Museumssonntagen einen Teil der Themen in einem anderen Format vorstellen zu können.“ Die Museumssonntage (16. August, 6. September, 4. Oktober, 15. November) mit den Schwerpunkten Kunst, Garten und Genuss sind Tagesveranstaltungen für die ganze Familie mit Führungen, kulinarischen Überraschungen, Kreativangeboten und Ausstellungsprogrammen.



Ein reichhaltiges Halbjahresprogramm
Foto: Kunststätte Bossard

Der Veranstaltungskalender führt übersichtlich alle Veranstaltungen bis Dezember auf. Mit abgedruckt ist eine Übersicht über die täglichen Führungen an der Kunststätte, die Sonderführungen, Kinderkreativkurse, das Kreativprogramm für Erwachsene sowie eine Ankündigung auf die nächste Dauerausstellung im Neuen Atelier, denn ab Mitte September wird „Ernst Barlach als Briefschreiber“ bis zum Ende des Jahres das Kunstprogramm ergänzen. Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 11 bis 18 Uhr.

Flexibel mit Brille auf der Yoga-Matte

Der Neue Ruf verlost Gutscheine

■ (mk) Hamburg. Von Hatha über Kundalini bis hin zu Acro: Yoga ist beliebt und hat viele positive Effekte auf Körper und Geist. Gerade bei dynamischen Übungen werden Brillenträger oft vor besondere Herausforderungen gestellt. Fielmann-Augenoptiker Franz Salzig gibt Tipps für die passende Sehhilfe beim Lieblingssport. „Die Brille muss vor allem bequem und leicht sein, aber gleichzeitig auch robust. Gläser aus bruchfestem Kunststoff, wie Polycarbonat, sind besonders gut geeignet“, erklärt der Fielmann-Optiker. Für die Fassungen sind biegsame Materialien ideal, denn sie minimieren das Verletzungsrisiko. Außerdem sollten die Nasenauflagen und Bügelenden weich sein. „Wenn das Gestell drückt und nicht richtig sitzt, können schnelle und ruckartige Bewegungen nicht nur sehr unangenehm werden, sondern dazu führen, dass die Brille verrutscht und die Sicht beeinträchtigt wird“, so der Fielmann-Experte. Da Erfolg und Sicherheit beim Sport maßgeblich von gutem Sehen abhängen, sollte das Model immer von einem Augenoptiker angepasst werden.

einsatz gefragt ist, können Kontaktlinsen eine gute Alternative zur individuell gefertigten Brille bieten. Hochwertige Linsen haben einen ähnlich hohen Tragekomfort und lassen sich problemlos über einen längeren Zeitraum tragen. Das ermöglicht nicht nur spontane Trainingseinheiten auf der Matte, sondern sorgt gleichzeitig für mehr Flexibilität. Achtung: Der Neue Ruf verlost drei Fielmann-Gutscheine (1x100 Euro, 2x50 Euro). Einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Yoga“ an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit der vollständigen Adresse und Telefonnummer an den Neuen RUF, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg bis zum 19. August schicken. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!



Eine individuell angepasste Brille sorgt für den richtigen Durchblick
Foto: FIELMANN

Kontaktlinsen für mehr Bewegungsfreiheit

Bei Übungen, bei denen viel Körper-

„Küstenbilder“

Ausstellung von Heiner Kalhorn im SEZ

■ (mk) Neugraben. Noch bis Ende September werden in einer Ausstellung im Süderelbe Einkaufszentrum, in Hamburg Neugraben, Cuxhavener Straße 344, Südteil, Parterre, in den Schaufenstern eines freien Ladens unter dem Titel „Küstenbilder“ Fotos von Heiner Kalhorn gezeigt. Zu sehen sind Küstenmotive aus Europa: aus Frankreich, Dänemark, Norwegen, Irland und den Niederlanden. Aber auch die deutschen

Küsten kommen nicht zu kurz: Amrum, Cuxhaven, Büsum, Wursten, Helgoland, die Halligen und die Schlei sind vertreten. Und das zur besten Sommerzeit, wo es viele ans Wasser zieht. Die Fotos stammen aus den Jahren 1959 bis 2010. Es handelt sich im Wesentlichen um analoge Fotos, Dias und Negative, in Schwarzweiß und Farbe. Achtung: Sonntags ist das SEZ geschlossen.



Auch dieses Werk wird in der Ausstellung gezeigt
Foto: Heiner Kalhorn

www.marktplatz-suederelbe.de

Sommer Spaß

im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

9 Wochen Ferienprogramm!
Ohne Anmeldung, einfach mitmachen:
3. bis 9. August
„Tiere“
10. bis 16. August
„Handarbeit und Handwerk“

www.kiekeberg-museum.de

Bis zum 26. August täglich:

Ferienprogramm von 10 bis 17 Uhr
Museumsöffnung von 10 bis 18 Uhr

Freilichtmuseum
am Kiekeberg.

Eintritt frei
unter 18 Jahren

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

August 2020

Sa. 08	J	Mi. 12	N
So. 09	K	Do. 13	U
Mo. 10	L	Fr. 14	P
Di. 11	M	Sa. 15	Q

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

<p>A Markt Apotheke Neugraben Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0</p> <p>B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0</p> <p>B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseerg 62, Tel. 763 31 31</p> <p>C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08</p> <p>C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0</p> <p>C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 37, Tel. 75 76 63</p> <p>D – keine Apotheke in Süderelbe – Info-Telefon 0800 0022833</p> <p>D Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Tel. 77 75 63</p> <p>E Apotheke am Insepark (Wilhelmsburg) Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90</p> <p>F Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21</p> <p>G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99</p> <p>H Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91</p> <p>H Vivo Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72</p> <p>J Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0</p>	<p>K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09</p> <p>K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0</p> <p>L Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83</p> <p>L Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89</p> <p>M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20</p> <p>M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder) Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0</p> <p>N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0</p> <p>N Damian Apotheke am Sand (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29</p> <p>O Altländer Apotheke Neuenfelde Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44</p> <p>O City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30</p> <p>P Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12</p> <p>P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40</p> <p>Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30</p> <p>R Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93</p> <p>R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47</p>	<p>S Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65</p> <p>S Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Tel. 701 86 82</p> <p>T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14</p> <p>T WeVital Apotheke (Harburg) Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88</p> <p>U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder) Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03</p> <p>U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96</p> <p>W Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24</p> <p>W SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21</p> <p>X Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60</p> <p>X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64</p> <p>Y Berg-Apotheke (Harburg) Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91</p> <p>Y Sonnen-Apotheke (Elstorf) Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96</p> <p>Z Apotheke am Veritaskai (Harburg) Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11</p> <p>Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld) Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25</p>
---	---	---

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

HNT verstärkt sich mit Klaus Jakobs

Bestens vernetzter Sportmanager wird Teil der Geschäftsleitung

■ (mk) Neugraben. Neue Gesichter am Opferberg: Seit dem 1. August bildet Klaus Jakobs gemeinsam mit Mark Schütter die Geschäftsleitung der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT). Mit dieser Personalentscheidung will das HNT-Präsidium gemeinsam mit der Geschäftsleitung die Umsetzung der „Strategie 2030“ beschleunigen. Außerdem verstärkt David Aslan als

neuer Auszubildender das Team der Turnerschaft. „Mit Klaus Jakobs konnten wir einen in Hamburg und Deutschland bestens vernetzten Sportmanager in die Süderelbe-Region holen“, freut sich HNT-Präsident Mark Schepanski. Der 51-jährige Jakobs war in seiner bisherigen beruflichen Laufbahn u. a. als Geschäftsführer und Sportdirektor des Hamburger

Leichtathletik-Verbandes, Leiter des Bundesstützpunkts Hamburg, Bundestrainer und Teammanager der Sprinter und DLV-Staffeln, Büroleiter bei Welt- und Europameisterschaften tätig. Der gebürtige Ostfrieser freut sich auf die neue Herausforderung, gemeinsam mit Schütter die Aufgaben in einem Top-Sportverein mitgestalten zu können. „Für mich ist

die HNT ein Rohdiamant im Freizeit-, Breiten-, und Leistungssport. In den nächsten Jahren werde ich gemeinsam mit Mark Schütter sowie den Haupt- und Ehrenamtlichen in der HNT daran arbeiten, um ein umfangreiches und interessantes Sportangebot für alle Zielgruppen zu installieren“, erklärt Jakobs.

Die Weiterentwicklung des Sportparks Opferberg und die Weiterentwicklung der gesamten Angebotsstruktur werden außerdem wichtige Aufgaben und Schwerpunkte der HNT-Führung sein. „Ich bin mir sicher, dass wir mit Klaus Jakobs neue Ideen, Strukturen und auch Vernetzungen entwickeln werden. Klaus wird seine langjährigen Erfahrungen im Bereich des Sports einbringen und mit mir und dem Präsidium die HNT-Strategie 2030 vorantreiben und umsetzen“, ist sich Schütter sicher. Mit David Aslan bekommt die HNT einen neuen Auszubildenden, der den größten Sportverein in Süderelbe bereits kennt. Der 29-Jährige hat hier als Kind mit dem Fußballspielen begonnen und freut sich jetzt auf seine Ausbildung zum Sportfachmann: „Was mich an der Arbeit hier besonders begeistert, ist das große soziale Engagement. Ich hoffe, dass ich dazu meinen Teil beitragen kann.“



Mark Schepanski (HNT-Präsident), Klaus Jakobs (HNT-Geschäftsleitung), David Aslan (Auszubildender Sportfachmann), Mark Schütter (HNT-Geschäftsleitung) und Niklas Hagitte (Bildung und Breitensport) (v.l.n.r.) wollen gemeinsam die Weiterentwicklung des Sportparks Opferberg und die Weiterentwicklung der gesamten Angebotsstruktur vorantreiben. Foto: HNT

KLIMPERKASTEN

KNEIPE & PUB
Uhlenhorst 1
21435 Stelle

25 jähriges Jubiläum & Geschäftsübergabe

15./16. August
Jule und Achim Hoffmann
bedanken sich für 25 Jahre lange Treue und wünschen Jasmin und Ralf alles Gute und viel Erfolg.

ALL BIKERS WELCOME!

Beirat Neugraben-Fischbek

■ (mk) Fischbek. Der kommende Beirat Neugraben-Fischbek findet am 11. August ab 19 Uhr statt. Die derzeitigen Regelungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie erlauben es, den Beirat mit einer geringen Anzahl von Teilnehmern vor Ort durchzuführen. Parallel wird die Möglichkeit angeboten, sich online dazu anzuschließen. Durch die begrenzte Anzahl an erlaubten Teilnehmern vor Ort wird um Anmeldung gebeten, sofern keine Möglichkeit besteht, online dabei zu sein. Anmeldungen Mail unter nf2025@steg-hamburg.de oder telefonisch unter 040 431393837.

Papierschöpfen-Workshop

■ (mk) Fischbek. Am 15. August von 14-17 Uhr lädt die Loki Schmidt Stiftung Familien zu einem Workshop über das Papierschöpfen ein. Unter der Anleitung von Ulrike Mayer-Küster erfahren die Teilnehmer, woraus Papier eigentlich besteht. Treffpunkt ist das Fischbeker Heidehaus, Fischbeker Heideweg 43a. Die Kosten betragen 10 Euro pro Person inklusive Material. Aufgrund der derzeit gültigen Abstands- und Hygienevorschriften ist die Teilnehmerzahl begrenzt, eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldung bitte bis zum 11. August per E-Mail unter: fischbek@loki-schmidt-stiftung.de

Zustimmung und Ablehnung

Pella Sietas-Werft: Getroffene Lösung stößt bei BUND auf Kritik

■ (mk) Neuenfelde. Die Bürgerversammlung Neuenfelde-Francop-Cranz begrüßt die Lösungsfindung zwischen der Pella Sietas-Werft und der Stadt Hamburg hinsichtlich der Beseitigung der Verschlickung der Este im Bereich Estesperrwerk. Auf Initiative des Staatsrates der Hamburger Wirtschaftsbehörde, Andreas Rieckhof, und unter seiner Regie wurde am 29. Juli ein erster Schritt zur Beilegung der starken Unstimmigkeiten um die ständig wachsende Verschlickung der Este am Werftstandort Pella Sietas in Neuenfelde/Cranz getan. Hamburg Port Authority (HPA), die Umweltbehörde und die Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes einigten sich darauf, dass die Schlickblockade beseitigt werden darf, wodurch ein fast fertiges Baggerschiff endlich ausgeliefert werden könnte. Bisher hätte HPA – wohl auf Anordnung der Umweltbehörde als der zuständigen Behörde für den Hochwasserschutz



Manfred Hoffmann begrüßt die Lösung. Foto: mk

– der Pella Sietas-Werft verwehrt über das Wasserinjektionsverfahren den Schlick „wegzublasen“. Der Grund dafür liege in den erheblichen Bedenken der Umweltbehörde- Behörde vor einer Gefährdung des Hochwasserschutzes am Este-Sperr-

werk, denn der Hochwasserschutz habe für HPA oberste Priorität, erläutert der Sprecher der Bürgerversammlung, Manfred Hoffmann. Für Hoffmann bedarf es aber weiterer Schritte, um den Standort der Pella Sietas-Werft zu sichern. „Das Krisentreffen am 29. Juli hat aber zunächst nur das Problem für das im Neubau befindliche Baggerschiff gelöst. Eine grundsätzliche Lösung des Schlickproblems in der Este-Werftzufahrt ist damit noch nicht gegeben. Die muss aber kommen. Der für die Werft so wichtige Standortfaktor Este-Mündungsbereich muss so optimiert werden, dass die Werft dort stets ihre Schiffe problemlos bewegen kann. Es muss ein zukunftsfähiges und bedarfsgerechtes Este-Becken mit entsprechender Anbindung an die Elbe für die Erfordernisse des Neuenfelder Schiffsbaus garantiert sein, ohne dass der Hochwasserschutz gefährdet wird. Alle Verantwortlichen sind gefordert!“, fordert Hoffmann. Und

weiter: Man hoffe, dass eine stabile Lösung erarbeitet wird, die der Standortsicherheit der Pella Sietas-Werft auf Dauer dient. Dazu sollte sich die Stadt gegenüber den 350 Mitarbeitern verpflichtet fühlen, betont Hoffmann abschließend. Anders sieht das der BUND. Dieser bewertet die getroffene Lösung für die Pella Sietas-Werft ökologisch und rechtlich als problematisch. Die jüngst vorgeschlagene Lösung für die Schlickprobleme der Pella Sietas-Werft verstößt möglicherweise gegen die Vorgaben der EU-Wasserrahmenrichtlinie. Zu diesem Ergebnis kommt der BUND nach Auswertung der öffentlich zugänglichen Angaben zur geplanten Vorgehensweise. „Die nun favorisierte Lösung widerspricht dem Gewässerschutz. Die Pella Sietas-Werft sollte mehrere 10.000 m³ Sediment, die die Auslieferung eines Schiffes verhindern, ausbaggern. Aufgrund der Schadstoffbelastung wäre eine Entsorgung an Land notwendig ge-

wesen. Genau dieses Material soll nun aber über die Este in die Elbe gelangen. Schwermetalle, organische Verbindungen und werfttypische Schadstoffe wie TBT könnten dann die Elbe belasten. Senat und auch Herr Rieckhof haben die Sache offensichtlich nicht zu Ende gedacht. Wir sind gespannt auf die Ausnahmegenehmigung“, so Manfred Braasch, Landesgeschäftsführer des BUND Hamburg. Das Einbringen von Schadstoffen würde den Bewirtschaftungsvorgaben der seit 2000 gültigen Europäischen Wasserrahmenrichtlinie widersprechen. Der sogenannte chemische Zustand der Elbe ist bereits schlecht, daher darf es keine weitere Belastung geben. Bei dem nun favorisierten Einsatz eines Wasserinjektionsverfahrens werden aber die im Sediment vorhandenen Schadstoffe in hohem Maße mobilisiert und landen in der Wassersäule der Elbe. Außerdem seien derzeit die Sauerstoffwerte niedrig und mehr Trübung würde die Fischfauna gefährden. Noch in der Drucksache 20/4770 hatte der Senat eine solche Maßnahme zwischen April und Oktober als „nicht möglich“ bezeichnet. Hinzu komme noch, dass ein Groß-

teil des Sediments bei dem gegenwärtig niedrigem Oberwasserfluss in der Fahrwinde und im Hamburger Hafen lande und anschließend auf Kosten der Steuerzahler gebaggert werden muss. Der BUND Hamburg fordert eine Lösung, die den rechtlichen und ökologischen Erfordernissen gerecht wird. Die Pella Sietas-Werft dürfe nicht eine einseitige Sonderbehandlung erfahren, die zulasten der Elbe geht, sagt der BUND.



Manfred Braasch sieht Verstöße der EU-Wasserrahmenrichtlinie. Foto: pm

Atouro
Eigenanreise nach Muggendorf

SPEZIALANGEBOT*
AB 119 EUR p.P.

NUTZUNG DES CA. 300M² GROSSEN WELLNESSBEREICHS

AKZENT Hotel Goldner Stern ★★★★★
EINZIGARTIGER URLAUB IN DER FRÄNKISCHEN SCHWEIZ

FÜR SIE INKLUSIVE

- 2 Nächte im Doppelzimmer • täglich reichhaltiges Frühstück mit regionalen Produkten • zur Begrüßung ein Bayreuther Aktienbrauerei Bier 0,25l oder ein Softgetränk 0,3l • mittags kleiner Snack mit Suppe und Salat • abends frisches, regionales 3-Gang-Menü mit zwei Hauptgängen zur Wahl oder Buffet, für Kinder ein Tellergericht
- Gratis-Nutzung des hauseigenen Wellnessbereichs mit Hallenbad, finnischer Sauna, Meditations-sauna, Infrarotsauna, Dampfbad und Whirlpool • WLAN im Zimmer
- 1x pro Zimmer Wanderkarte mit ausgearbeiteten Wandertouren

Ortstaxe i.H.v. ca. 1 EUR p.P./Nacht nicht inkludiert und zahlbar vor Ort

Atouro
Eigenanreise nach Neustadt

SPEZIALANGEBOT*
AB 199 EUR p.P.

NUTZUNG DES HOTELEIGENEN HOCHSEILGARTENS!

Hotel Strandkind ★★★★★
MEERLUFT SCHNUPPERN AM SÜDSTRAND DER OSTSEE

FÜR SIE INKLUSIVE

- 2 Nächte im Doppelzimmer • tägl. reichhaltiges Frühstück in Bio Qualität
- Kids All Inclusive (Kinder erhalten unabhängig der Verpflegungsleistung der Vollzahler die All Inclusive Verpflegung) • tägl. Benutzung des hauseigenen Saunabereichs mit 2 Saunen • Aktivprogramm mit z.B. geführten Fahrradtouren, Familien-GPS Tour (lt. Aushang vor Ort, Änderung unter Vorbehalt) • WLAN im gesamten Hotelbereich • Tischtennis, Bücherverleih, Spiele-Verleih nach Verfügbarkeit

*Sommer-Special: Öffnungszeiten und Gültigkeit lt. Aushang vor Ort. Änderungen unter Vorbehalt.

Der charmante staatlich anerkannte Luftkurort Muggendorf in der herrlichen Fränkischen Schweiz ist besonders bei Familien beliebt und überzeugt neben seiner ruhigen Lage durch seine einzigartige Architektur mit den historischen Gebäuden und zahlreichen interessanten Bauwerke.

SPEZIALPREISE FÜR SIE*

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR* 2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)	
05.10.2020 - 25.10.2020	
09.11.2020 - 13.12.2020	119 EUR
04.01.2021 - 21.03.2021	
03.05.2021 - 16.05.2021	
08.08.2020 - 04.10.2020	
26.10.2020 - 08.11.2020	129 EUR
14.12.2020 - 03.01.2021	
22.03.2021 - 02.05.2021	

www.atouro.de/hotelangebote
Familienzimmer buchbar & Verlängerungsnacht möglich

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Das Hotel Strandkind befindet sich rund 3 km vom Zentrum entfernt. Bis zur nächsten Sehenswürdigkeit (Südstrand an der Ostsee) sind es nur rund 150 m. In Scharbeutz, in ca. 10,3 km Entfernung, lädt die öffentliche Ostseetherme zum wetterunabhängigen Badevergnügen ein.

SPEZIALPREISE FÜR SIE*

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR* 2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)	
25.10.2020 - 17.12.2020	
03.01.2021 - 28.02.2021	199 EUR
14.03.2021 - 25.03.2021	
01.03.2021 - 13.03.2021	219 EUR
18.04.2021 - 12.05.2021	
30.08.2020 - 24.10.2020	229 EUR
26.03.2021 - 17.04.2021	
13.05.2021 - 20.06.2021	

www.atouro.de/hotelangebote
Familienkoje buchbar & Verlängerungsnacht möglich

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen von unseren Reiseberatern. Veranstalter: Atouro GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

„Geschäft ist wirklich gut angelaufen“

Resümee: ein Jahr im neuen ALDAG-Ladengeschäft

■ (mk) Fischbek. Vor gut einem Jahr eröffneten Marc Lischick, Geschäftsführer der Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co. KG, und seine Mutter Marlies Aldag, Chefin des Familienunternehmens, das neugebaute Ladengeschäft in der Cuxhavener Straße. Im Zuge des Neubaus wurden das Bistro erwei-

tert sowie mehr Kapazitäten fürs Catering geschaffen; eine Investition, die sich ausgezahlt hat.

„Das Geschäft ist im vergangenen Jahr wirklich gut angelaufen. Besonders im Bistro – im Innen- wie Außenbereich – waren täglich fast alle Tische besetzt“, sagt Marc Lischick. Zudem habe ihn das positive Feed-

back der Kundinnen und Kunden in seiner Entscheidung bestärkt, ein weiteres Kapitel in der Geschichte des Traditionsunternehmens aufzuschlagen zu haben.

„Ich bin froh, mit einem so motivierten und dynamischen Team zusammenarbeiten zu können“

Ohne sein Team wären der Umbau und der Start im neuen Laden nicht so reibungslos über die Bühne gegangen: „Ich bin froh, mit einem so motivierten und dynamischen Team zusammenarbeiten zu können. Mit ihren kreativen Ideen wie etwa frische hausgemachte Bratwurst- und Bratenvarianten zum Wochenende sowie dem Mut, Neues auszuprobieren, trägt jeder und jede Einzelne zum Fortbestand des Fleischerhandwerks bei. Dafür möchte ich mich bedanken!“, freut sich der 43-Jährige.

Und dann kam Corona
Ein dreiviertel Jahr nach Eröffnung kam dann der Dämpfer. Coronabedingt musste der Bistrobetrieb eingeschränkt werden: Mittagstischangebote sowie Snacks aus der heißen

Theke gab es nur noch zum Mitnehmen. Viel schlimmer aber war es, dass sämtliche Catering- und Partyserviceangebote aufgrund der Kontaktbeschränkungen gecancelt wurden. „Von einem auf den anderen Tag erreichten uns keine Anfragen mehr, bereits gebuchte Aufträge wurden abgesagt“, berichtet Mar-

lies Aldag, die das Catering leitet. Mit der Lockerung der Allgemeinverfügungen fülle sich das Auftragsbuch nun langsam wieder. Auf Abstand genießen
Dank des großzügig gestalteten Außenbereichs läuft das Bistro nach der kleinen Zwangspause unter Einhaltung eines Hygienekonzepts ebenfalls wieder an. „Wir haben die Plätze minimiert, die Tische auseinandergezogen und bitten unsere Gäste, sich in einer Liste einzutragen. Das funktioniert gut“, so Marc Lischick. Entsprechend zuversichtlich schaut er den kommenden Monaten entgegen.



„Ich bin froh, mit einem so motivierten und dynamischen Team zusammenarbeiten zu können“, sagt Marc Lischick, Geschäftsführer der Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co. KG
Fotos: Drescher & Konsorten



Die großzügige Theke dominiert das neugestaltete Ladengeschäft

Einbruch in Kiosk

■ (mk) Neu Wulmstorf. In der Nacht zum 2. August sind Unbekannte in den Kiosk an der Minigolfanlage am Bach eingebrochen. Die Täter stiegen durch ein zuvor aufgehebeltes Fenster in das Gebäude ein. Ob die Einbrecher Beute machten, ist bislang unklar. Die Polizei Neu Wulmstorf bittet um Hinweise unter Telefon 040-33441990.

Betrunken gefahren

■ (mk) Daerstorff. Am 2. August gegen 5 Uhr, kontrollierten Beamte in Daerstorff eine 39-jährige Hamburgerin mit ihrem Pkw. Während der Kontrolle ergab sich der Verdacht, dass die Frau unter dem Einfluss alkoholischer Getränke stehen könnte. Ein freiwilliger Atemalkoholtest ergab einen Wert von knapp über 1 Promille, sodass sich die Fahrzeugführerin nun in einem Ordnungswidrigkeitenverfahren verantworten muss.

Anzeigenberatung:
(040) 70 10 17-0



WIR SIND FÜR EUCH WIEDER DA!

Kauft vor Ort im Hamburger Süden!

Geh nicht fort, kauf im Ort!

Jetzt sind die Hamburger alle wieder da. Am 6. August war der Schulstart. Nebenan in Niedersachsen geht es erst in drei Wochen wieder los. Jetzt ist die Gelegenheit all die kleinen Dinge wieder vor Ort nachzukaufen. Mit AHA (Abstand, Hygiene, Alltagsmaske) ist es ja schon ein wenig „Gewohnheit“ für uns geworden. Gönnst Euch das Urlaubs-Abschieds-Essen in der lokalen Gastronomie, kauft den Schulbedarf vor Ort und nicht im Netz.

Denn wieviele Jugendliche aus Eurer Region haben einen Ausbildungsplatz im Netz bekommen?



#kaufvorOrtimHamburgerSüden

#gemeinsamsindwirstark

#gehNichtFortKaufImOrt

ALLE DRUCKSACHEN
KONTAKTLOS!

Bobert
Medienmanagement
GmbH

Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemaßnahmen aller Art

Ihre Druckerei im Hamburger Süden
Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
Frau Schmitz, Telefon 040 701017-16

MITEINANDER
#WILLKOMMEN
ZURÜCK

PHOENIXCENTER
FACHKURSE FÜR ALTERNATIVE

IRINA STORE

Wir sind wie gewohnt
FÜR SIE da!

Eine Auswahl an Masken
finden Sie auch bei uns!

Ursula Brozio
Amalienstr. 7 (ggü. Panorama Hotel)
21073 Hamburg-Harburg
Telefon: 040 - 64 83 18 77
E-Mail: brozio@irina-store.de
Auch bei Facebook

Die Soforthilfe für Ihre Ohren
**JETZT ANGEBOT
SICHERN.**

oton
DIE HÖRAKUSTIKER

OTON Die Hörakustiker GmbH
Marktpassage 6 | 21149 Hamburg
Telefon: 040 - 703 886 25

Wildpark
Schwarze Berge
Naturpark erleben

Tägliche Flugschau &
niedliche Jungtiere

www.wildpark-schwarze-berge.de

PALMEN
KONZERTE

08.08. FEDERICO ALBANESE
09.08. LAMBERT
15.08. NIKLAS PASCHBURG
16.08. HANIA RANI
21.08. ALEX STÖLZE
23.08. LISA MORGENSTERN

KAWAI
Auf der Sommer-
terrasse von
Wildwuchs Brauwerk
Tickets:
www.kdpalme.de

AUTOteam
plus

Wir sind ein lokaler
Familienbetrieb, darum
gibt es unseren
Hol- und
Bringservice

Mitarbeiter für Kfz-Service
gesucht: - Mechatroniker
- Mechaniker

Autoservice Böhm
Glüsinger Straße 100
21217 Seevetal · Tel.: 04105 - 14 22 0
www.boehm-autoservice.com

RAUTENBERG
Dachsysteme GmbH

Reller 2
21079 Hamburg
Telefon: 040 7330045
www.rautenberg-dach.de

Wir sind weiterhin
wie gewohnt
für Sie da!

FITNESS UNTER FREUNDEN
**JETZT 6 Wochen
FITNESSURLAUB
BUCHEN! 39,90 €**

clubeichenhof
Harburg · Bremer Straße 320
Tel. 040 / 760 30 53
club-eichenhof.de

BESUCHEN SIE
UNS AUCH BEI
FACEBOOK!

der neue
RUF

IN DER GRUPPE:
„Kauf vor Ort im
Hamburger Süden“

Orchideen
GARTEN
...botanische Vielfalt entdecken

July's Café: Mi.-Sa. 10-17 Uhr
Europas größte Orchideenzucht
auf über 4500 m²!

M. Karge · 21368 Dahlenburg
Tel. 0049(0)5851-266
www.orchideengarten.de

KFZ-Technik Elvert

Meisterbetrieb
Musilweg 3
21079 Hamburg

Telefon: 040/79 14 41 30
Fax: 040/79 14 41 81
www.meister-elvert.de

Gesund und Vital -
Blau-Weiss ist wieder
für Sie da!

43 tolle Sportbereiche
Fitnesstraining · Gruppenkurse
Aerobic · Klettern · Tanzen · Gymnastik
Rückensport · Bouldern · und vieles mehr!
Alles mit professionell ausgebildeten Trainern!

Holzweg 6 · 21244 Buchholz · 04181 - 89 42
www.blau-weiss-buchholz.de

SIGGI'S
WELLNESS FOR CARS

SIGGI'S Wellness for cars
Inh. Siegbert Thiel
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
Zufahrt auch über
Rehmedamm 20
Tel. 040-180 44 722
E-Mail: info@siggis-wfc.de
WWW.SIGGIS-WFC.DE

GERD
MEYER
Wilfried Kamrau
Elektrotechnik GmbH

Ihr Elektroinstallateur
in Hamburg
und Umgebung

Lauenbruch Ost 1 · 21079 Hamburg
Tel. 040/77 20 39
Fax 040/765 54 16
www.elektro-gerdmeyer.de



WIR SIND FÜR SIE DA!



Physiotherapie im Centrum

www.physiotherapie-im-centrum.de

Lüneburger Str. 47

21073 Hamburg

Tel. 040 769 963 97



+++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++

NACKEN- ODER RÜCKENPROBLEME?

Dahinter stecken oft die Nerven!

Die gute Nachricht: Der Körper hat die Fähigkeit, Nerven selbst zu regenerieren! Dafür benötigt er jedoch essenzielle Nährstoffe. Jetzt gibt es ein neues Präparat, das genau dafür die wichtigsten Nährstoffe einzigartig kombiniert: Restaxil UMP B-Komplex (Apotheke).

Für eine reibungslose Funktion des Nervensystems müssen sowohl die Nerven im Rückenmark als auch die Nervenfasern des peripheren Nervensystems täglich mit bestimmten Mikronährstoffen versorgt sein. Faktoren wie eine unausgewogene Ernährung oder altersbedingter Mehrbedarf können jedoch zu einem Nährstoffmangel führen. Nährstoffpräparate für die Nerven gibt es viele. Doch die Experten der Apotheken-Qualitätsmarke Restaxil gehen mit dem neuen Restaxil UMP B-Komplex nun einen Schritt weiter.

Was macht Restaxil UMP B-Komplex so besonders?

Das neue Restaxil UMP B-Komplex kombiniert

erstmalig die drei bewährten Nervennährstoffe Folsäure, Vitamin B12 und Uridinmonophosphat (UMP) mit dem gesamten Vitamin-B-Komplex und Calcium. Und das aus gutem Grund!

• **Uridinmonophosphat:** Ist ein essenzieller Baustein der Nukleinsäure. Nukleinsäuren sind ein wichtiger Zellbestandteil und spielen somit eine wichtige Rolle bei der Regeneration der Nervenzelle.

• **Der gesamte Vitamin-B-Komplex:** Nicht nur Vitamin B12 und B9 (Folsäure) sind wichtig für das Nervensystem. Auch B1, B3, B6 und B2 tragen u. a. zu einer normalen Funktion des Nervensystems bei. B2 sorgt außerdem für den Erhalt der Myelinscheide, der fettreichen Schutzschicht um die Nervenzellen. B5 hilft bei der Synthese und dem Stoffwechsel bestimmter Neurotransmitter.

• **Calcium:** Dieser Mineralstoff ist außerdem essenziell, denn er unterstützt eine normale Signalübertragung zwischen den Nervenzellen!

Für Ihre Apotheke

Nur Restaxil UMP B-Komplex enthält:

- ✓ Uridinmonophosphat (UMP), Folsäure und Vitamin B12 sowie
- ✓ den gesamten Vitamin-B-Komplex für ein gesundes Nervensystem
- ✓ Calcium für eine normale Signalübertragung zwischen den Nervenzellen

Restaxil UMP B-Komplex
(PZN 16198895)



www.restaxil.de

Neue Spezial-Therapie bei Rheuma und Gicht

NEU

Geschwollene, schmerzende Gelenke z. B. in den Fingern, Berührungsempfindlichkeit oder das Gefühl heißer Gelenke – oft sind das Anzeichen von rheumatischen Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht. Jetzt gibt es ein spezielles, natürliches Arzneimittel namens Rubaxx Gicht (Apotheke), das genau hier ansetzt.



20 Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Rheuma. Dabei ist Rheuma ein Oberbegriff für sehr viele Erkrankungen, die vor allem den Bewegungsapparat betreffen. Eines haben sie jedoch gemeinsam: Sie führen zu starken Schmerzen und verlaufen oft chronisch. Machen

Betroffenen z. B. heftige Schmerzen im großen Zeh zu schaffen, steckt meist die rheumatische Erkrankung Gicht dahinter. Das neue Arzneimittel Rubaxx Gicht (rezeptfrei) bekämpft speziell Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht.



Mit 3-fach-Kraft aus der Natur

Rubaxx Gicht enthält Colchicin, ein pflanzlicher Wirkstoff, der speziell zur Behandlung von Gicht in der Leitlinie der Deutschen

matologie (DGRh) empfohlen wird. Ledum palustre hat sich v. a. bei stechenden Schmerzen, ausgelöst durch Muskel- und Gelenkrheumatismus, bewährt. Berberis vulgaris setzt wiederum bei Schmerzen in Gliedern, Muskeln und Gelenken an. Rubaxx Gicht ist gut verträglich und rezeptfrei in der Apotheke erhältlich.

Leitlinie der Deutschen Gesellschaft für Rheu-

- Speziell wirksam bei Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht
- Mit Colchicin: empfohlen von der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie*
- Bei chronischen Beschwerden geeignet



NEU

Für Ihre Apotheke:
Rubaxx Gicht
(PZN 16356035)

www.rubaxx.de

*Kiltz U. et al., Gichtarthritis – fachärztlich, S2e-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Rheumatologie (Hrsg.), Evidenzbasierte Leitlinie der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie (DGRh). • Abbildungen Betroffenen nachempfunden
RUBAXX GICHT, Wirkstoffe: Colchicinum Dil. D6, Ledum palustre Dil. D3, Berberis vulgaris Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Gelenkentzündung bei Rheuma und Gicht. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Thema Gefäßverkalkungen

Forscher entdecken natürlichen Cholesterin-Senker

Wissenschaftler waren längst vor zu viel Cholesterin im Blut. Der Grund: Erhöhte Cholesterinwerte sind ein Risikofaktor für verkalkte Gefäße und damit für Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Genial: Forscher haben einen natürlichen Cholesterin-Senker namens Beta-Glucan entdeckt (in Mindalin Komplex 26), der nachweislich das Blutcholesterin reduziert!* Experten kombinierten Beta-Glucan mit 25 weiteren wichtigen Bausteinen, z. B. Kalium für einen normalen Blutdruck und Thiamin für eine gesunde Herzfunktion. Das Ergebnis: eine einzigartige Kombination von Mikro-Nährstoffen für ein gesundes Herz-Kreislauf-System (Mindalin Komplex 26, Apotheke).
 Tipp: Einmal täglich ein Glas Mindalin Komplex 26.

Für Ihre Apotheke:
Mindalin Komplex 26
(PZN 13169019)



*Hafer-Beta-Glucan reduziert nachweislich den Cholesteringehalt im Blut. Das Senken des Cholesterinspiegels kann das Risiko für die koronäre Herzkrankung reduzieren. Die positive Wirkung stellt sich bei einer täglichen Beta-Glucan-Aufnahme von 3g ein.
• www.mindalin.de

Brennen, Jucken, Nässen

Das kann bei Hämorrhoiden helfen!

Wenn es am Po brennt, juckt oder nässt, sind häufig Hämorrhoiden die Ursache. Schätzungsweise ist jeder zweite Erwachsene davon betroffen – Männer wie Frauen! Ein rezeptfreies Arzneimittel in Tropfenform kann Hämorrhoiden wirksam bekämpfen: Lindaven (Apotheke).

Was viele nicht wissen: Jeder hat Hämorrhoiden! Hämorrhoiden sind Gefäßpolster, die zusammen mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sich die Hämorrhoiden dauerhaft, weil sich Blut in ihnen staut, sprechen Mediziner vom Hämorrhoidalleiden – im Volksmund oft nur „Hämorrhoiden“ genannt. Eine Ursache hierfür kann zum Beispiel regelmäßiges Pressen beim Stuhlgang sein. Sind die Hämorrhoiden vergrößert, reibt der Stuhl



HAMAMELIS VIRGINIANA
...kann laut Arzneimittelbild Entzündungen hemmen und dafür sorgen, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen.

AESCULUS HIPPOCASTANUM
...wird laut Arzneimittelbild bei brennenden Schmerzen im After eingesetzt.

COLLINSONIA CANADENSIS
...hat sich bei Hämorrhoiden und Begleiterscheinungen wie Blut im Stuhl bewährt.

LYCOPodium CLAVATUM
...hat sich laut Arzneimittelbild bei Verstopfung und schmerzhaften Hämorrhoiden bewährt.

SULFUR
...wird laut Arzneimittelbild erfolgreich zur Linderung bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt.

5-fach-Komplex bei Hämorrhoiden

Abbildung Betroffenen nachempfunden
LINDAVEN, Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dil. D3, Collinsonia canadensis Dil. D3, Hamamelis virginiana Dil. D2, Lycopodium clavatum Dil. D5, Sulfur Dil. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de
• Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

gen. In der Folge treten unangenehme Symptome wie Brennen, Juckreiz, Nässen bis hin zu leichten Blutungen auf. Viele Betroffene behandeln ihr Hämorrhoidalleiden mit Salben. Doch es gibt ein Arzneimittel namens Lindaven (Apotheke, rezeptfrei), das die Beschwerden von innen bekämpft.

Hämorrhoiden von innen bekämpfen

Für die Tropfen Lindaven wurden gleich fünf spezielle Wirkstoffe kombiniert, die sich bei der ganzheitlichen Behandlung von Hämorrhoiden bewährt haben. So kann z. B. der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen

hemmen. Außerdem trägt er dazu bei, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen, wodurch die Vergrößerung der Hämorrhoiden zurückgehen kann. Mehr noch: Lindaven behandelt auch die lästigen Symptome bei Hämorrhoiden! Es enthält u. a. Sulfur, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen

und Jucken eingesetzt wird. Die speziellen Tropfen Lindaven werden einfach in einem halben Glas Wasser eingenommen und sind damit praktisch und diskret in der Anwendung.

Genial: Lindaven hat keine Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Somit können die Tropfen auch ergänzend zu Salben verwendet werden.

Für Ihre Apotheke:
Lindaven
(PZN 14264889)



www.lindaven.de

Lust auf Lernen?!



Nicht nur für Wasserratten

Vielfältiges Aufgabenprofil ans Bootsbauer/in

■ (ein) Hamburg. Leinen los – an Sonntagen herrscht Hochbetrieb auf den Gewässern. Segelboote, Motorboote pflügen durch das Wasser und manch Freizeitkapitän paddelt oder rudert sein Boot über die Gewässer. Dank der vielen Bootstypen hat jeder sein Vergnügen nach Maß – dafür garantierst du, der Bootsbauer. Spezialisierst du dich auf den Neu-, Aus- und Umbau von Booten, bist du nicht nur kompetent

im Bau von Ruderbooten und Motoryachten vom Rumpf bis zur Kajüte, sondern auch in Gestaltungsfragen. Welche Werkstoffe – Kunststoff, Metall, Holz und verschiedene Verbundwerkstoffe – du verwendest, richtet sich dabei nach dem Verwendungszweck und den Anforderungen des jeweiligen Bootes. Auch Instandsetzungen und Umbauarbeiten fallen in deinen Aufgabenbereich. Entscheidest du dich für die Fachrichtung Technik, sorgst du

für, dass die von deinen Kollegen gebauten Boote dauerhaft sicher sind. Von der Bordelektronik bis zur Klimaanlage gilt es, Wartungsarbeiten durchzuführen. Werden Boote eingewintert, stellst du im Frühjahr die Betriebsbereitschaft sicher. Egal, welchen Bootstyp du gerade baust oder wartest – geltende Sicherheitsvorschriften musst du auf jeden Fall einhalten. Wenn du Spaß am Konstruieren, Bauen, Formen, Gestalten oder an Yachttechnik hast, wirst du

in diesem Beruf garantiert nicht ins Schwimmen geraten.

Voraussetzungen

Spaß am Gestalten, Rechnen, Zeichnen und ein gutes handwerkliches Gespür. Für alle, die gerne vielfältige Materialien mögen und Phantasie haben. Wer einen Beruf mit täglich neuen Herausforderungen sucht, bei dem von „Rudi Normalo“ bis zu „Clemens Exclusivo“ alle Kundenkreise vertreten sind, der ist beim Bootsbauerhandwerk genau richtig. Für die Berufsausbildung ist kein formaler Schulabschluss vorgeschrieben. Die Anforderungen werden vom jeweiligen Ausbildungs-

Schule, Aus- und Weiterbildung

betrieb festgelegt. Neben dem vom Ausbildungsbetrieb gewünschten Schulabschluss sind sehr häufig die Motivation und Leistungsbe-

reitschaft entscheidende Einstellungskriterien. Auch bereits absolvierte (Schul-) Praktika sind oft von Vorteil.

Die Grone Altenpflegeschule Hamburg
bietet an
Neue Start-Termine

Pflege hat Zukunft
Sie werden gebraucht

- 17.08.2020 Zweitkraft in Kindertagesstätten – 2 Monate**
(Einstiegsqualifizierung finanziert durch die BAGFSI, Vollzeit)
- 24.08.2020 Gesundheits- und Pflegeassistenz – 19 Monate**
(Umschulung mit mit Deutschförderung und in Kleingruppen, staatlich anerkannt, Vollzeit)
- 07.09.2020 Gesundheits- und Pflegeassistenz – 16 Monate**
(Umschulung mit staatlich anerkanntem Abschluss, Vollzeit)
- 14.09.2020 Betreuungskraft – 2 Monate**
(§ 43b/53c SGB XI, Vollzeit)

Förderung über Bildungsgutschein möglich.
Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr
Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)

Grone Altenpflegeschule Hamburg
Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/geso

Anzeige

Zwölf Nachwuchsbanker starten Ausbildung bei der Sparkasse

Ausbildungsstart 2020 bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude

■ (pm) Harburg. „Hier bist du richtig!“ Mit diesem Slogan wirbt die Sparkasse Harburg-Buxtehude für eine Bankausbildung in ihrem Haus. Zwölf angehende Nachwuchsbanker sind dem Ruf der Sparkasse gefolgt und starteten im August beim Kreditinstitut ins Berufsleben. Beim traditionellen Azubi-Kennenlerntag trafen sich die Auszubildenden schon vor dem eigentlichen Start in lockerer Atmosphäre, um sich gemeinsam auf das Abenteuer „Ausbildung“ einzustimmen.



Personalreferentin Laura Niebuhr (hinten Mitte) und Pia-Feline Bätz von der JAV der Sparkasse (5. v. r.) führten die angehenden Azubis durch den Kennlerntag.
Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

Am Montag, 3. August begannen zwölf neue Auszubildende ihre berufliche Zukunft bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Auf sie warten je nach Ausbildungsgang zweieinhalb bis dreieinhalb spannende Jahre, denn die Ausbildung zur Bankkauffrau beziehungsweise zum Bankkaufmann ist abwechslungsreich und bietet viele Facetten. Elf Nachwuchskräfte absolvieren eine klassische Bankausbildung, ein weiterer geht ins duale Studium an der Sparkassenakademie in Hannover.

Beim Kennenlerntag am vergangenen Dienstag trafen sich die angehenden Azubis in Harburg, um ihren neuen Arbeitgeber, vor allem aber sich untereinander kennenzulernen. „Der Kennenlerntag ist ein fester Bestandteil in unserer Sparkasse. Unsere Azubis kommen in lockerer Atmosphäre zusammen und lernen sich schon vor dem offiziellen Startschuss kennen. So starten sie gefühlt gemeinsam ins Abenteuer Ausbildung“, erklärt Laura Niebuhr, Ausbildungsleiterin der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Denn, das zeigt ihre Erfahrung, ein wenig aufgeregt ist jeder. Eigentlich ist es Tradition, dass wir diesen Tag auf der Ralf Schumacher Kartbahn in Bispingen verbringen. Corona-bedingt wurde diesmal ein Alternativprogramm zum beliebten Speed-Spektakel in der Sparkassen-Zentrale am Sand organisiert. Das Ziel bleibt aber gleich: „Unsere Auszubildenden sollen vom ersten Tag an spüren, dass sie bei uns richtig sind“, so Niebuhr weiter.

Die Ausbildung selbst beginnt für die Neuankömmlinge mit einer sechstägigen Einführungswoche. In dieser bekommen sie erste Grundkenntnisse vermittelt und erhalten praxisnahe Einblicke in die verschiedenen Bereiche der Sparkasse. „Wir begleiten unsere

Azubis. In einem Mitarbeiter-Projekt hat die Jugend- und Auszubildendenvertretung (JAV) der Sparkasse das „Buddy-Konzept“ entwickelt. Erfahrene Auszubildende stehen ihren Nachfolgern mit Rat und Tat zur Seite und sorgen mit gemeinsam „Buddy-Treffen“ für den richtigen Teamgeist. „Das Buddy-Programm wird super angenommen“, freut sich Pia-Feline Bätz, ebenfalls Auszubildende und Mitglied der JAV. Der Fokus der Ausbildung ist insgesamt wesentlich stärker auf Digitalisierung und Projektarbeit gerichtet. Die Sparkasse ist bestrebt, sofern es von beiden Seiten passt, „unsere Azubis zu 100 Prozent zu übernehmen und ihnen einen Karriereweg zu eröffnen“, so Laura Niebuhr. Mit den neuen Auszubildenden bildet die Sparkasse Harburg-Buxtehude derzeit 29 angehende Bankkauffrauen und -männer aus. Darüber hinaus absolvieren vier Trainees ein duales Studium zum Sparkassen-Betriebswirt an der Sparkassenakademie in Hannover oder zum Bachelor of Science im Studiengang Business Administration an der Hamburg School of Business Administration (HSBA).

Umschulungen: Neustart in den Wunschberuf mit Gesellen-Brief



Bootsbauer^{mwd} Start 11/20
Tischler^{mwd} TZ+VZ Start 8/20

Jugend in Arbeit Hamburg
Handwerks-Berufe

21079 Hamburg-Harburg | Fon 040 21112-435
Mail umschulung@jia-hamburg.de | Web www.jia-hamburg.de

UMSCHULUNG AUSBILDUNG FÜR ERWACHSENE!

Kaufleute für **GROß- UND AUßENHANDELS MANAGEMENT**

Kaufleute für **BÜRO MANAGE MENT**

in Vollzeit & Teilzeit

Sie sind sich noch nicht sicher?
Wir bieten Ihnen einen **Eignungstest und/oder einen vierwöchigen Vorbereitungskurs in Ihrer Nähe an.**

Fachkraft für **LAGER LOGISTIK**

FACH LAGER IST*IN

Kaufleute für **SPEDITION UND LOGISTIK DIENSTLEISTUNG**

Starttermine im **September & Februar**



Jetzt beraten lassen
Montag bis Freitag 9.00 bis 15.00 Uhr
kundencenter@sbb-niedersachsen.de

Standort Buxtehude
Brauereiweg 4
Tel. 04161-50 393-10
www.sbb-niedersachsen.de

UMSCHULUNGEN IMMER ANGESAGTER!

Jedes Jahr entscheiden sich über 50.000 Menschen in Deutschland für eine Umschulung. Gründe dafür sind u.a. weil sie der alte Beruf nicht mehr weiter bringt, gesundheitliche Gründe oder weil ihr erlernter Beruf keine Arbeitsmarkt-Perspektive mehr bietet. Selbst ohne bisherige Berufsausbildung ist eine Umschulung durchaus möglich. Umschulung bedeutet auch „Ausbildung für Erwachsene“, da das Durchschnittsalter in der Regel höher ist als bei der herkömmlichen Ausbildung. So ist eine Umschulung selbst mit 50+ noch möglich.



Standortleiter Buxtehude, Berkant Özdönmez

Zu den Top 10 der Umschulungsberufe gehören laut Wirtschaftswoche u.a. der Kaufmann*frau für Büromanagement, Kaufmann*frau für Spedition und Logistikdienstleistung sowie Fachlagerist*in.

In Buxtehude bietet die SBB Kompetenz gGmbH seit mehr als 10 Jahren erfolgreich auch oben genannte Umschulungen an. Wie im letzten Jahr haben alle Umschülerinnen

und Umschüler an unserem Buxtehuder Standort ihre Prüfungen im Sommer dieses Jahres erfolgreich bestanden und somit ihre Berufsabschlüsse erhalten. Herzlichen Glückwunsch!

Nähere Infos unter: **04101- 50393-10, kundencenter@sbb-niedersachsen.de, www.sbb-niedersachsen.de** oder direkt vor Ort bei einer unverbindlichen, kostenlosen Beratung: **SBB Kompetenz gGmbH, Buxtehude, Brauereiweg 4. Montag bis Freitag 9.00 bis 15.00 Uhr**
Start der neuen Kurse ab: **07.09.2020**

Vollsperrung

■ (mk) Finkenwerder. Die Straße An der Alten Süderelbe (Umgehungsstraße Finkenwerder) muss wegen der jährlichen Unterhaltungsarbeiten, wie Grünpflegearbeiten, Schilderausrichtung und -erneuerung, Bauwerkprüfung, Dichtlippenreinigung, Schutzplanckenreparatur, Trummenreinigung und Fahrbahninstandsetzung am 15. August von 6-18 Uhr gesperrt werden. Der Individualverkehr wird durch den Ortsteil Finkenwerder umgeleitet.

Befahrung des Straßennetzes in Neu Wulmstorf

Gesellschaft für Straßenanalyse prüft Straßen und Wege

■ (mk) Neu Wulmstorf. Nachdem zunächst in Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern der Gemeinde das Straßennetz sorgfältig digitalisiert wurde, werden nun vor Ort Daten gesammelt. Durch die Befahrung werden alle vorhandenen Schäden wie Risse, Spurrinnen, Schlaglöcher usw. von dem Techniker der Gesellschaft für Straßenanalyse (GSA) erfasst. Zu diesem Zweck durch-

fährt das Erfassungsfahrzeug – deutlich sichtbar durch Warnleuchten und Sicherheitszeichen – im Schritttempo die betroffenen Straßen und Wege. Dadurch, dass alle relevanten Daten überwiegend bereits während der Befahrung registriert werden, wird es nur zu einer geringen Beeinträchtigung des Verkehrs kommen, heißt es in einer Presse-Mitteilung der Gemeinde.



Die GSA wird eine Befahrung einiger ausgewählter kommunaler Straßen und Wege durchführen. Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf

Flohmarkt

■ (pm) Harburg. Flohmarkt auf dem Rathausplatz: Am Sonntag, 16. August, darf von 8 bis 16 Uhr wieder nach Herzenlust gehökert und gefeilscht werden. Eine Standreservierung ist erforderlich unter www.flea-event.de oder Tel.: 01630 448118. Der Aufbau erfolgt ab 6 Uhr, für Verkäufer und Besucher besteht Maskenpflicht. Der laufende-Stand-Meter kostet 10 Euro. Parkplätze gibt es im Harburger Carrée, am Sand sowie am Parkplatz von Netto.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke

Umbau - Neubau - Sanierung

Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL

Gasheizung • Sanitär • Bäder

Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING

HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH

Bedachungen • Fassadenbau • Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²

Francooper Str. 60 · Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg · Fax 040 - 70 10 24 76
FUNK 0172 - 95 64 954

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH

DZAFERI GALABAU GmbH

- Gartenpflege
- Terrassen- und Wegebau
- Steinarbeiten
- Baum- und Heckenschnitt
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zörnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst

Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH

Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerrei-hoermann.de

De Dachdecker ut Hamburg

Laffontien

Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11 · 22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
- Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

RAGA GmbH

Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung - Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Ihr Dachdecker am Ort

sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus

Thomas Listing Dachdeckermeister

Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Karl Honnens

Gartenservice Neu Wulmstorf

Vorbestellung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Staats

- Öl- und Gasheizungsbau
- Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
- Solartechnik für Warmwasser
- Moderne Badgestaltung • Brenntechnik

Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Markisen • Rolläden

Seit 40 Jahren immer für Sie da!

HEIWIE

Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Termine frei!

Schlichting Telefon: 040/333 73 630

Bedachung u. Dachsanierung 20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Terrassen- und Wegebau zum günstigen Festpreis

Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

GLASEREI

GLASEREI Toni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de • Tel.: 040 7015814

Nickel ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Markisen für die Sonnenseiten des Lebens

Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB

ELEKTRO

- Beratung • Planung • Installation
- Erweiterung • Prüfung • Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Andreas Schmidke

Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege • Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt • Zäune aufstellen

Tel. 040/796 37 44

Die Glaserei im Norden

24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI 24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000 BAUEN • WOHNEN MIT GLAS

Rotermund

- Rollläden • Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Elektrotechnik

HENNING ELEKTROTECHNIK

Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei

- Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
- TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

Multimedia

Fernseh-Peithmann

Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de • mk-handwerk.de

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggerts.de

HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK

LENGEMANN & EGGERS

Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

Kaplan & Kluge Elektro-Installationen

☎ 040 - 77 03 37

Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität, sprechen für sich

Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

RÜCKERT NOTDIENST 040 75 11 570

Heizungstechnik und Sanitär

Küchen - Montagen - Reparaturen

Stiebing

Kleinstaufträge, Schorniere beim Kühlschrank defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!

SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel Einbruchschutz - und vieles mehr

Jan Stölken gmbh

Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte

24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -

Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Geschmack getroffen

Ferienaktion von DRK, FCS & TVF

■ (mk) Neugraben. Während der Hochphase der Corona-Krise gab es so gut wie keine Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche. Lediglich sportliche Aktivitäten waren erlaubt. Darunter natürlich auch Fußball, aber wegen des Corona-Virus in abgespeckter Form – also nicht körperbetont, sondern Ballübungen hätten auf den Programm gestanden, erzählt der

„Am 30. Juni ging's los. Wir haben zum ersten Mal mit 12 Kindern und Jugendlichen aus den Wohnunterkünften Am Röhrich und Am Aschenland auf dem öffentlichen Fußballfeld an den Königswiesen (also in unmittelbarer Nähe der Wohnunterkünfte) zusammen Fußball gespielt. Zwar mussten wir uns dabei auf coronagerechte Fußballübungen beschränken und



Angelika Czaplinski und Carsten Müller (im Hintergrund) und die Übungsleiter Yassin Ferchichi, Chris Brown, Faisal Ofosu und Aiman Rahin freuen sich über den Zulauf des Ferien-Projektes Foto: mk

Pressesprecher des FC Süderelbe, Carsten Müller. Da wegen der Corona-Krise auch Veranstaltungen der hiesigen Sportvereine auf der Strecke blieben (beispielsweise das Feriencamp des FC Süderelbe) hielt sich der Ferienspaß in Grenzen. Damit wollten sich die Verantwortlichen des FCS, des TVF und des DRK aber nicht abfinden. Der TV Fischbek und der FC Süderelbe, die sich seit Jahren in der Integrations- und Jugendar-

dem Regen trotzen, aber es hat allen so viel Spaß gemacht, dass die „Startergruppe“ seitdem zu den regelmäßigen Teilnehmern gehört“, betonen Czaplinski und Müller. Inzwischen wäre die Teilnehmerzahl auf über 20 Mädchen und Jungen aus den Wohnunterkünften und dem nahegelegenen Wohngebiet angestiegen. Neben Fußball würden auch andere Sportarten (z.B. Badminton) und Laufspiele angeboten. Es herrsche



Treffpunkt ist dienstags und donnerstags ab 17.30 Uhr an der Sportanlage auf den Königswiesen Foto: mk

beit engagieren, und das DRK im Kreisverband Hamburg-Harburg e.V., das hier das Willkommensbüro Süderelbe und die Folge-/Wohnunterkunft „Am Röhrich“ betreibt, bieten während der Ferien den Kindern, Jugendlichen und Familien aus der Umgebung 2x wöchentlich Sport und Spiel an der frischen Luft an, erläutert Angelika Czaplinski vom TV Fischbek. „Das Sportangebot umfasst fußballtypische Ballübungen, aber auch Spiel- und Spaßangebote unter Einhaltung der Corona-Abstandsregeln und Hygienevorschriften. Interessierte Wiesengäste werden ebenfalls spontan eingebunden. Der FC Süderelbe und der TV Fischbek stellen hierfür die Übungsleiter, das Fußball-Equipment sowie weiteres Sport- und Spielmaterial“, fügt Müller hinzu.

ein buntes Treiben auf dem durch einen blauen Zaun abgetrennten Fußballfeld und daneben auf der Wiese. „Es freut uns sehr, dass die Kinder und Jugendlichen so viel Spaß haben und dass dieses Ferienangebot offenbar genau den Geschmack trifft“, so Czaplinski und Müller. Mit von der Partie sind auch die jugendlichen Übungsleiter Yassin Ferchichi, Chris Brown, Faisal Ofosu und Aiman Rahin. Diese beaufsichtigen die Kinder und Jugendlichen bei den Fußball-Übungen und Spielen. Aus Erfahrung wüsste er, dass die Kids lieber Matches „10 gegen 10“ bevorzugen. Der Wettkampf-Charakter sage den Kids mehr zu, meint Yassin Ferchichi. Die Verantwortlichen hoffen, dass der Ferienspaß, der zweimal die Woche angeboten wird nach den Sommerferien als offenes Angebot erhalten bliebe.

Neue Fahrbahndecke fertig Baumaßnahme früher beendet

■ (mk) Landkreis Harburg. Der Landkreis Harburg hat die Fahrbahndecke der Kreisstraße 52 zwischen Tötensen (A261) und Hamburger Straße (K85) erneuert.

Einige Tage früher als ursprünglich geplant wurden die Bauarbeiten am 3. August beendet. Die Sperrung ist aufgehoben. Autofahrer können die Straße wieder passieren.

Another album?! Whoosh?

Die Purple-Maschine läuft wieder

■ (pm) Harburg. „Another album?! „Whoosh!“ ist seit Freitag der Nachfolger der weltweiten Chart-Erfolge „inFinite“ (2017) und „NOW What?!“ (2013).

Nachdem kryptische Botschaften und Interviews des Sängers Ian Gillan im vergangenen Dezember Spannung und Spekulationen innerhalb der Fangemeinde ausgelöst hatten, liegt das Album nun vor. Für „Whoosh!“ vereinen Deep Purple zum dritten Mal ihre Kräfte mit dem Produzent Bob Ezrin. Gemeinsam schrieben und nahmen sie in Nashville die neuen – insgesamt 13 – Songs auf und kreierten das bislang vielseitigste Werk ihrer Zusammenarbeit, in der die sprichwörtliche Hammond Orgel A100 („Remission Possible“) nicht fehlen darf, macht sie doch neben Ian Gillan (Singer) so weit man zurückdenken kann, „den“ ganz unverkennbaren Deep Purple - Sound aus.

„Putting the Deep back into Purple“ wurde im Studio schnell zum inoffiziellen Motto. Bereits mit den ersten Songs war klar: Deep Purple

und Bob Ezrin waren auf dem Weg ein neues Album zu schaffen, während sie sich mit ihrem Unmut über die aktuelle Situation der Welt an alle Generationen richten. „Whoosh!“ ist als limitiertes CD+DVD Mediabook (inkl. 1 Stunde Video „Roger Glover and Bob Ezrin in Conversation“ und der erstmaligen Veröffentlichung der vollständigen Performance der Band beim Hellfest 2017), 2LP+DVD Edition, limitiertes Boxset und als digitale Version bei earMUSIC/EDEL erschienen.

Ian Gillan, Roger Glover, Ian Paice, Steve Morse und Don Airey reisen weiterhin durch das Universum des Hard Rock – die Texturen und Nuancen ihrer letzten Werke sind dabei alles andere als langweilige Nachahmungen. „Wir haben alles mit aufgenommen, was die ganze Band zum Lächeln gebracht hat, einschließlich Bob Ezrin. Wir haben es immer genossen, Musik zu machen und den unglaublichen Lu-

xus eines treuen Publikums zu haben.“ so Steve Morse (Gitar).



Das Cover der neuen Deep Purple-CD Foto: Elena Saharova on Unsplash/Jekyll & Hyde

Das 20. Studioalbum „inFinite“ hat sich zu einem ihrer erfolgreichsten Alben aller Zeiten entwickelt und brach alle Chart-Rekordre, die von den Hard-Rock-Legenden über ihre 50-jährige Laufbahn angesammelt wurden. Es ist das erfolgreichste Album der Band seit ihrem Meilen-

stein-Album „Perfect Strangers“ aus dem Jahre ihrer Wiedervereinigung 1984. „inFinite“ landete direkt auf Platz 1 der deutschen Album-Charts, erhielt Gold für über 100.000 verkaufte Exemplare und erreichte zudem die Top 10 in zehn Ländern weltweit. „inFinite“ folgte der Veröffentlichung von „NOW What?!“ (2013), welches auf #1 in fünf europäischen Ländern chartete, die Top 10 in über 15 Ländern weltweit knackte. In den letzten Jahren haben Deep Purple nach und nach neue Bereiche erkundet und damit das Interesse von neuen Fans geweckt, die das Licht der Welt erblickten, nachdem die mächtige Purple-Maschine die Musikwelt beherrschte. Der Neue RUF verlost außerdem zwei exklusive Vinyl Singles zum Album. An der Verlosung nimmt teil, wer bis Mittwoch, 12. August, eine Mail mit dem Betreff „Deep Purple“ an verlosung@neueruf.de schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Am 23. Juni 2021 tritt Deep Purple zur Freude und Überraschung aller Fans zum Auftakt ihrer „Whoosh-Tour“ in Deutschland im Stadtpark Hamburg auf, obwohl sie sich 2017 auf ihrer „Long Good Bye-Tour“ (30. Mai in der Barclaycard-Arena) von den Fans verabschiedet hatten.

DER STELLENMARKT



Wir suchen Sie zur Verstärkung unseres Teams, einen **Einrichtungs- u./o. Küchenfachberater (m/w/d) in Vollzeit für unser Einrichtungshaus.**

Flexibilität und Engagement setzen wir voraus. Es erwartet Sie ein gutes familiäres Betriebsklima sowie eine gute, leistungsgerechte Vergütung bei einer 5-Tage-Woche.

Unsere Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-16.00 Uhr. **Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.**



Am Geestor 2 · Buxtehude
Ihr Partner in allen Einrichtungsfragen · www.moebel-dreyer.de
moebel-dreyer-gmbh@ewetel.net

MOBEL DREYER
Telefon 04161/59820

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040-614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin

Wagenpfleger/in (m/w/d)

Autolackierung John Bauer GmbH
Stremelkamp 16-20,
21149 Hamburg
Tel. 040/70 12 611,
E-Mail: u.allwardt@johnbauer.de

Die Manfred Nielsen Baugesellschaft mbH sucht zum nächstmöglichen Termin eine/einen

Vorarbeiter / Maurermeister

Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet umfasst:

- Führung und Leitung einer Kolonne auf der Baustelle
 - Planung der benötigten Maschinen und Werkzeuge
 - Verantwortungsvolles und eigenständiges Arbeiten auf der Baustelle
- Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und ein gutes Betriebsklima.

Wenn Sie gefordert und gefördert werden wollen, bewerben Sie sich unter: M.Nielsen@Nielsenbaugmbh.de oder schriftlich an:

M. Nielsen Baugesellschaft mbH
Lüneburger Schanze 21a
21614 Buxtehude
Tel. 04161 - 55 43 60

Manfred Nielsen
Baugesellschaft mbH

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Wir suchen einen **Bäckermeister w/m/d als Backstubenleiter in Harsefeld.**

Bei Bedarf könnte eine 100 m² Whg, zentral in Harsefeld angeboten werden.

bewerbung@baeckerei-hillert.de
oder an: **Bäckerei Hillert, Marktstr.22 21698 Harsefeld**

Wir suchen dringend **Zusteller (m/w/d)** für feste Touren und Vertretungen in Fischbek, Neugraben, Neuwiedenthal, Hausbruch, Neuenfelde, Moorburg, Ohlenbüttel und Bachheide.

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben! Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14 oder per E-Mail: vertrieb@neueruf.de.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue

Die Lokalausgabe zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF



Für seinen Sport bezahlt werden? Als Zusteller/in kein Problem. Jetzt schnell und einfach bewerben

der neue **RUF**
Die Lokalausgabe zum Wochenende in Hamburgs Süden



WhatsApp: (01 62) 8 98 26 14

Mehr als 10.000 Schritte an nur einem Samstag!

Du bist besser, als du denkst.

Rundumsanierung: Theaterschiff auf der Behrenswerft

Tees Behrens freut sich über Auftrag

■ (pm) Finkenwerder. Auf Finkenwerder hat man immer ein Faible für Schiffe. Doch von dem Schiff das vor einigen Tagen den Stadtteil angesteuert hat, bekommen die Finkenwerder so gut wie nichts zu sehen. Es liegt, Christo-like, gut verhüllt, auf der Behrenswerft und – es ist ein ganz besonderes Schiff: Es ist

das Theaterschiff, das in der Vergangenheit mit seinem Betreiber und jüngst verstorbenen Eberhard Möbius verbunden war. Er hatte es 1974 erworben.

Wie Heiko Schlesselmann, seit 2012 Geschäftsführer – die Familie hatte das Schiff im Jahr 2000 erworben – erläuterte, wird das Schiff



Thees Behrens: Der Werft-Chef freut sich, dass er den Zuschlag für die Sanierung bekommen hat

bis Ende September einer Grundsanierung unterzogen. Die Werftaufenthalte der letzten Jahre – u.a. bei Blohm & Voss – hatten eher kosmetischen Charakter, „jetzt geht es an die Substanz“, so Schlesselmann. Am Donnerstag machten sich Behördenvertreter – denn die Kultur-

behörde hat die Sanierung mit einem Batzen Geld nebst weiteren Bundesmitteln erst ermöglicht – vor Ort ein Bild über den Zustand des Schiffes gemacht. Mit Spachteln, Taschenlampen und Messergräten waren die Fachleute angegrückt, um sich ein Bild vom Zustand des Schiffes – zum ersten Mal auf der Behrenswerft – zu machen.

Fest steht: Alle alten Farbschichten des über 100 Jahre alten Schiffes, das selbständig fahren kann, müssen abgetragen werden damit ein neuer Korrosionsschutz angebracht werden kann; der Holzboden im Schiffsrumpf wird erneuert und auch die alte Dämmung wird ersetzt, ebenso der Deckenbereich vor dem Kassenhäuschen. Auch Teile der Technik sowie der Garderobenponton werden einer Sanierung unterzogen. Schlesselmann: „Allein 500.000 Euro der veranschlagten Kosten von 1,3 Millionen Euro entfallen auf das Schiff. Aber auch Eigenmittel die das Theaterschiff mit seinen 120 Plätzen – es hat sein zuhause am Nikolaifleet – selbst erwirtschaftet hat, kommen zum Einsatz.“

Bis zum Ende der Sanierung ist die Bühne in die Flusschifferkirche am Baumwall ausgewichen. Anschließend bezieht es Quartier in der HafenCity, weil die Arbeit am Nikolaifleet bis zum Herbst nicht abgeschlossen sein werden. Das

hindert den künstlerischen Leiter Michael Frowin (seit 2007) – Autor, Schauspieler und Regisseur – der das Theater gemeinsam mit Schlesselmann leitet, nicht daran, das Programm für die 45 Spielzeit unter den vorgegebenen Hygienebedingungen – zu planen. Der Vorverkauf läuft. Das ändert aber nichts an der Tatsache, „dass wir unverändert auf Sicht fahren“, so Frowin. Weitere Informationen zum Programm unter www.theaterschiff.de



Michael Frowin (li.) und Heiko Schlesselmann: Man merkt in jeder Ecke: Es ist ein richtiges Schiff. Fotos: pm



Nein, hier war nicht der Künstler Christo am Werk: Unter der Plane verbirgt sich das sanierungsbedürftige Hamburger Theaterschiff

FAMILIENANZEIGEN

Wenn aus Liebe Leben wird, hat das Glück einen Namen Benjamin

Am 5.8.2020 ist Wilma „Tick-Tack-Oma“ eines Urenkels geworden

Danke

Inslophen können, wenn man dat Leben nich mir sübst gestalten kann, is Erleusung un Trost.

Traute Behrens

geb. Mewes

*23. Juli 1935 †26. Juli 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Gaby und Anke

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden. Wir danken allen von Herzen dafür.

Hans-Heinrich Reese

†16. Juni 2020

Annegret Reese und Familie

Hausbruch, im August 2020

Wir vermissen Dich...

Lieselotte Gerber

*16. Januar 1927 †27. Juli 2020

Familie Schlotfeldt
Familie Holm

Neuwiedenthal

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren wie viel Zuneigung, Freundschaft und Verbundenheit unserer lieben



Hanna Becker

†30. Juni 2020

entgegengebracht wurde. Wir danken allen von Herzen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben sowie für die lieben und hilfreichen Worte, Blumen- und Geldspenden. Danke für die Spenden an den Verein zur Förderung und Erhaltung der St. Gertrud-Kirche e.V.

Im Namen der Familie
Helmut und Sven

Finkenwerder, im August 2020

Du hast uns immer im Leben begleitet. Unser Wohl lag Dir sehr am Herzen. Du fehlst uns unendlich und gleichzeitig bleiben unzählig schöne Erinnerungen an Deine Liebe, Dein Verständnis und Dein Lachen.

Edith Steinau

*30. April 1939 †22. Juli 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Dein Ehemann Klaus-Dieter
Deine Söhne Kai und Sven
sowie alle, die Dich lieb hatten

Rehrstieg 73
21147 Hamburg

Die Trauerfeier hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.

Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.

Wir danken allen von Herzen dafür.

Henri Meier

†19. Juni 2020

Anne, Kirsten, Horst,
Peter, Monika und Jörn

Finkenwerder, im August 2020

„Ohne Dich“ zwei Worte so leicht zu sagen und doch so endlos schwer zu ertragen. Trauernd, aber voller schöner Erinnerungen, nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Marion Wegener

geb. Kuska

*25. August 1957 †21. Juli 2020

Danke für die schöne Zeit, in unseren Herzen lebst du weiter

Dein Jörn
Deine Stefanie und Martin
mit Klara und Maila
Deine Nicola
Deine Familie
und alle, die dich gern hatten

Striepenweg 29, 21147 Hamburg

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an das Kinder-Hospiz „Sternenbrücke“, IBAN: DE 69 2005 0550 1001 3007 87 bei der Haspa. Verwendungszweck: „Marion Wegener“.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0
info@neuerruf.de

Tradition seit 1906

WALLNER BESTATTUNGEN

WIR GEBEN IHRER TRAUER
RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

*„Wenn ihr an mich denkt
seid nicht traurig,
Erzählt lieber von mir und
traut euch ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.“*



Emil Busch

*11. Januar 1940 †04. August 2020

In großer Liebe

Christiane
Pamela und Andreas
Rebecca und Jörn

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Wir freuen uns auch über Spenden an:
„DRK Spendenkonto Hospiz für Hamburg Süden“
IBAN: DE57 2005 0550 1262208208
Verwendungszweck „Emil Busch“

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Wetzschutztechnik

Seit über
45 Jahren

Der Meister
kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
040 700 27 85
info@gollnast.de www.gollnast.de

Bauarbeiten laufen auf Hochtouren

Metin Hakverdi zu Besuch in Moorburg

■ (mk) Moorburg. Am 14. Dezember 2020 soll die Neue Kattwykbrücke eröffnet werden. Die Bauarbeiten laufen auf Hochtouren. Die Arbeiten an der Brücke sollen noch im August abgeschlossen werden. Danach müssen noch die Anschlüsse für den Schienenverkehr fertiggestellt werden. Mit der Neuen Kattwykbrücke wird der Auto- und Schienenverkehr entflochten. „Trotz der Herausforderungen durch die Corona-Situation ist es beim Baufortschritt kaum zu Verzögerungen gekommen und es sind kaum Mehrkosten entstanden“, freut sich Projektleiter Sebastian Schulz. Insgesamt halte sich das Bauprojekt auch im Kostenrahmen, so Schulz.

Der SPD-Bundestagsabgeordnete für Harburg und Süderelbe, Metin Hakverdi, informierte sich bei einem Besuch der Baustelle über die Fortschritte. Die zweite Querung der Süderelbe und die Entflechtung des Autoverkehrs vom Schienenverkehr seien zentrale Infrastrukturprojekte im Hamburger Süden, erklärt Hakverdi. Bisher stünden für Pkw, Lkw und den Schienenverkehr nur eine Querung zur Verfügung. Sobald ein Güterzug über die Brücke fahren muss, wird der andere Verkehr unterbrochen. Das führe immer wieder zu erheblichen Stausituationen, so der SPD-Politiker. „Das macht die Kattwykbrücke zu einem Nadelohr“, sagt Hakverdi. Mit der Neuen Kattwykbrücke und der Entflechtung des Auto- und Schienenverkehrs soll

das alles der Vergangenheit angehören. Die Neue Kattwykbrücke soll die Nord-Süd-Verbindung sowohl für den Schienen- als auch für den Straßenverkehr verbessern. Die erste Kattwykbrücke sei in die Jahre gekommen. Sie wäre „weich gefahren“, erläutert Projektleiter Schulz. Als sie 1973 in Betrieb genommen wurde, habe man die Entwicklung der Verkehrslast nicht vorausgesehen. Heute wiege ein Erzzug gut und gerne 6000 Tonnen. Auch die Lkw seien länger und deutlich schwerer geworden, erläutert Schulz.

Für die neue Brücke seien diese Verkehrslasten kein Problem. Die Statik der neuen Brücke erlaube, so Schulz, dass ein 6000 Tonnen schwerer Erzzug auf der Brücke eine Vollbremsung durchführen und auf der Brücke halten könne. Mit 300 Millionen Euro Bauvolumen gehöre die Neue Kattwykbrücke zu den größten Infrastrukturinvestitionen im Hamburger Süden. Im Kostenvolumen seien neben dem Bau der zweiten Brücke, auch die Sanierung der ersten Brücke, eine weitere Autobrücke vor Ort auch viele weitere Maßnahmen inbegriffen. Nach der Eröffnung der zweiten Brücke, steht die Sanierung der ersten Kattwykbrücke an. Die Sanierung wird mit Behinderungen für den Autoverkehr einhergehen, listet Schulz auf. „Wichtiges Vergabekriterium bei der Auftragsvergabe ist die Dauer der Verkehrsbeeinträchtigung“, versichert Projektleiter Schulz.



Projektleiter Sebastian Schulz (l.) erklärt dem SPD-Bundestagsabgeordneten Metin Hakverdi den Stand der Dinge. Foto: SPD

Zwei weitere Neuzugänge

Nils Scheibner & Andre da Silva beim TSV

■ (mk) Elstorf. „Wir freuen uns sehr, dass wir heute zwei weitere Neuzugänge für unseren Landesligakader der neuen Saison präsentieren können“, sagt der erfreute Teammanager des TSV Elstorf Nils Gosebeck. Nils Scheibner und Andre da Silva bekommen die Chance sich in der Aufsteiger Mannschaft zu zeigen und sie mit ihren jeweiligen Qualitäten auf verschiedenen Positionen weiter zu verstärken, betont Trainer Hartmut



Nils Scheibner und Andre da Silva sind weitere Neuzugänge beim TSV Elstorf. Foto: Lennart Schmidt

Mattfeldt. „Nils Scheibner ist ein sehr guter Fußballer mit guter Übersicht und vielseitig einsetzbar. Er hat die fußballerische Ausbildung beim FC Süderelbe genossen und hat bereits im Jahr 2015 und 2016 beim TSV gekickt und war beteiligt an unserem Aufstieg aus der Kreisliga in die Bezirksliga. Aus beruflichen Gründen spielte er zuletzt beim FTSV Altenwerder in der Kreisliga. Durch unseren Aufstieg in die Landesliga konnten wir ihn überzeugen zu einem Comeback beim TSV Elstorf. Darüber freuen wir uns alle sehr“, so Mattfeldt. Da Silva sei ein sehr junger, viel versprechender Spieler mit Talent und großem Willen. Er bekomme beim TSV Elstorf die Chance sich im Herbereich zu zeigen und sich weiter zu entwickeln. Da Silva wäre motiviert und möchte sich durchsetzen. In seiner bisherigen Jugendzeit war er in verschiedenen Hamburger Vereinen auf Leistungsebene aktiv. Er sei gespannt auf seine Entwicklung, erklärte Mattfeldt.

EEN SNACK OP PLATT

Anroop vör Klock negen!

Kommentar von Uwe Hansen

Du kannst noch so veel ehrenamtlich um de Nees hebben: Wenn Du as Rentner man blots eenen Arbeitsplatz in dien Wohnung heest, denn so heest du schlechte Koarten. Wiel, jedereen weet jo, wat du in't Huus erreichbar büst. Stinnerlich meent ganz veele Lüüd, Minschen über 65 sünd jümmers good utslapen, sünd jümmers freuh op'n Bett un stoht twüschen Klock fief un söss wedder op. Jüst dor liggt ober dat Problem. Oder mien Problem! In de meisten Ehrenämter arbeitst Du jo tohoop mit Minschen de noch in Lohn un Brot sünd. Also speelt sük meist allns na Fierabend aff. Un so goht veele Abende hen. Ober Du bliffst mit de Wilt van de Jungen in Kontakt, un dat is good so. Bringt ober mit sük, du büst oft obends nich erreichbar. Dormit fangt mien Problem an: Meist mütt ik, wenn ik na so een „Event“ to Huus bün, noch een beeten affspannen. Tomeist langt dat nich to miehr as de Tagesthemen. Dat Wetter krieg ik denn all nich miehr mit! Ik heff de häufigste Männerkrankheit! Seggt mien Inge: Vör't Kiekschapp in'n Sessel inslappen! Jichenswennenn sliet ik mi denn op'n Bett. Un mutt mien Wecker stellen, wenn ik freuh

waak warrn will. Freuh, dat is bi mi so Klock acht rüm. Kann ober ok ween, ik heff nix op den Zettel. mütt nich noch gau de Geschichte schrieben oder anneres. Un meist jüst denn passert sowat as vanmorgen: Telefon! Halbig neegen! Uns goode Bekannte! Weet wat ik jüst Strohwitwer bün. Un meent, se mütt mi, dor an erinnern, wat ik doch bi den Spezialistendoktor anroopen sall. Un denn to'n Sluss: Büst mi doch ne beus? Heff ik di etwa opweckt? Nee mien Leeb, bün ik nich! Man du heest bannig Glück hat! Wenn ik so ut de Puuch jagt warr, funkschoneert ok mien Gnadderigkeit noch nich so richtig! Ober nu!



Uwe Hansen Foto: pm

CAR WASH **SAUBER.**

Bonushefte
10x waschen
= 1 gratis

Innen- und Außen-
reinigung
ab 30,-

NEU: Handwäsche
für Wohnmobile und
kleine Transporter

Neu Wulmstorf + Jork
Textile Autowäsche
neuste Technik – blitzblank

Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche,
Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell,
3-fach-Trocknung 15,- €

Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €

€ 24,- € 11,-
inkl. Saugen

Unsere Öffnungszeiten:
Sommer: Mo. – Sa. 8:00–19:00 Uhr
Winter: Mo. – Sa. 8:00–18:00 Uhr
Sonn- und feiertags geschlossen

Liliencronstraße 9 (Nahe B73, Möbel-Boss)
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 01 78 / 793 85 01
Angebot vom 08.08. – 22.08.20

Medienrückgabe leicht gemacht

Bücherei präsentiert Medienrückgabebox

■ (mk) Neu Wulmstorf. Ab sofort haben die Neu Wulmstorfer Leser die Gelegenheit, unabhängig von den Öffnungszeiten der Gemeindebücherei die entliehenen Medien zurückzugeben. Das war bisher nur in begrenztem Umfang möglich, da der Bücherei-Briefkasten lediglich über ein geringes Aufnahmevermögen verfügt. Mit Ausnahme großer Brettspiele dürften aber alle Bücher, Zeitschriften, CDs, DVDs, Konsolenspiele und Tonies in die Rückgabebox passen. Sie befindet sich leicht zurückversetzt rechts neben dem Eingang zur Bücherei im Rathaus. Damit steht einer pünktlichen Rückgabe nichts mehr im Wege...



Hier gehören die Medien rein. Foto: Gemeinde

Zusätzliche Öffnungszeiten

Freibad mit neuem Angebot

■ (mk) Neu Wulmstorf. Das Freibad öffnet bis einschließlich 30. August von mittwochs bis sonntags. Es werden täglich zwei Schwimmzeiten angeboten - von 13 bis 15 Uhr und 16 bis 18 Uhr. Ab dem 12. August wird das Angebot jeweils von mittwochs bis freitags um eine weitere Schwimmzeit von 10 bis 12 Uhr erweitert. Die Besucherzahl pro Schwimmzeit ist begrenzt auf 150 Gäste. Tickets können nur online ab dem 13. Juli über neu-wulmstorf.de/freibad-tickets erworben werden und sind ausgedruckt mitzubringen. Der Eintritt kostet für Erwachsene 3,50 Euro

und für Jugendliche 2 Euro. Vorhandene Jahres- oder Zehnerkarten können nicht genutzt werden. Jahres- und Saisonkarteninhaber melden sich bei Fragen bitte im Sachgebiet Sport + Immobilien, Telefon 040/700 78 311 oder -312 oder sport+@euroimmobilien@rh-neu-wulmstorf.de. Kinder bis zum vollendeten 14. Lebensjahr dürfen nur in Begleitung einer volljährigen Aufsichtsperson das Freibad besuchen. Das Nichtschwimmerbecken, das Babyplanschbecken, die Liegewiese, sämtliche Umkleiden, Duschen, Sprunganlagen, der Kiosk sowie Spielgeräte und das Volleyballfeld bleiben geschlossen bzw. gesperrt.

Starke Zeitung – Starke Partner

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

der neue **RUF** Info-Telefon
040/70 10 17-0

AtourO

Eigenreise nach Zell am Harmersbach

UNSERE SPEZIALPREISE*

Doppelzimmer **149 EUR** p.P.
Kinder ab 7 Jahren im Zustellbett (bei 2 Vollzahlern im Zimmer) 40 EUR
Einzelbelegung auf Anfrage.

Reisetermine
13.08. bis 16.08.2020
27.08. bis 30.08.2020
08.09. bis 11.09.2020
22.09. bis 25.09.2020
24.09. bis 27.09.2020

SORGENFREI BUCHEN BIS 1 WOCHE VOR ANREISE KOSTENFREI STORNIEREN

LEIPZIGER ZOO SPECIAL
Bekannt aus der erfolgreichen Zoo-Doku-Soap „Elefant, Tiger & Co“

Deutschland-Urlaub mit Eigenreise

Ihr Hotel bietet Ihnen eine **optimale Ausgangsposition** für Ihre Erkundungstouren: ganz egal ob in die Leipziger **Innenstadt**, zum **Zoo** oder zum **Völkerschlachtdenkmal**.

FÜR SIE INKLUSIVE

- 3 Übernachtungen im 3-Sterne Superior Hotel LOGINN by ACHAT in Leipzig
- Umfangreiches Frühstück
- Eintritt in den Zoo Leipzig
- Zimmer verfügen über einen Flachbild-TV, Wasserkocher sowie ein eigenes Bad mit Dusche, Haartrockner und Pflegeprodukten

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten.
Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

0800 - 2 86 87 63
(gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

AtourO

Eigenreise nach Zell am Harmersbach

Landgasthof Ochsen Zell Unterharmersbach

Abkühlung in Zell am Harmersbach
Die Unterkunft Landgasthof Ochsen befindet sich im Ortsteil Unterharmersbach rund 1,5 km vom Zentrum entfernt. In ungefähr 50 km Entfernung erwartet alle Wasserratten der malerisch gelegene Titisee. Auch im ca. 78km entfernten, öffentlichen Freibad Badeparadies Schwarzwald können Sie sich an heißen Sommertagen eine Abkühlung gönnen.

Highlights der Reise:

- Konus Karte mit Leistungen & Ermäßigungen (freie Fahrt mit den öffentl. Verkehrsmitteln in der gesamten Ferienregion Schwarzwald)

Inklusivleistungen:

- 3, 4 bzw. 7 Nächte im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstück vom Buffet
- abends 3 Gang Menü mit 2 Wahlmöglichkeiten beim Hauptgang
- 1x pro Aufenthalt Minibarbefüllung mit 2 Flaschen Mineralwasser (0,5l) und einer Flasche regionalen Wein (0,7l) im Wert von ca € 7,50 p.P.
- Diätküche, vegetarische sowie glutenfreie Speisen auf Anfrage möglich
- 1x pro Aufenthalt 1 Stunde Kegeln in der hauseigenen Bundeskegelbahn
- WLAN im Zimmer

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*

Zeitraum (Anreise: Sonntag)	7 Nächte
• 18.10. - 20.12.20	229 EUR
• 02.08. - 17.10.20	269 EUR

4 Nächte ab 169 EUR / 3 Nächte ab 149 EUR

▷ www.atouro.de/hotelangebote ◁

Buchung + Beratung: AtourO GmbH ☎ **0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei) Stichwort: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe von ca. 1,50 EUR (Aug-Ok) und 0,80 EUR (Nov-Dez) p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.